

Spanish Propers

Thirty-third Sunday in Ordinary Time, XXXIII

Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Jer. 29:11,12,14, Ps. 84

Dicit Dóminus: Ego cógito cogitacónes pacis, et non afflictiónis:

invocábitis me, et ego exáudiam vos: et reducám captivitátem vestram de cunctis locis. Ps. Benedixísti Dómine terram tuam: avertísti captivitátem Iacob.

The Lord says: "I am pondering thoughts of peace and not of affliction; you shall call upon me, and I will bear you; and I will bring you back from all the lands where you are held captive." Ps. O Lord, you have blessed your land; you have put an end to Jacob's captivity.

i
Jeremías 29, 11. 12. 14 ; Sal 85

VI

Y O tengo de- sig- nios de paz, * no de a- flic-
ción, dice el Se- ñor. Ustedes me invoca- rán y yo los es-
cuchar-é y los libraré de la escla- vi- tud donde quie-
ra que se encuentren. *Sal.* Señor, has sido bueno con tu tierra:

hiciste volver a los cautivos de Jacob.

VI

G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-*ra* en el principio, a- ho-*ra* y siempre, por los si-glos

de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

ii

VI

Jeremías 29, 11. 12. 14 ; Sal 85

Y O tengo de-sig-nios de paz, * no *de* a-flicción, *dice* el

Se- ñor. Ustedes *me* invocarán y yo los escucharé y los libra-

ré de *la* esclavitud dondequiera que *se* encuentren. *Sal.* Señor,

has sido bueno con tu tierra: hiciste volver a los cautivos de Jacob.

VI iii
Jeremías 29, 11. 12. 14 ; Sal 85

Y O tengo de-sig-nios de paz, * no de_a-flicción, dice el

Señor. Ustedes *me* invocarán y yo los escucharé y los libraré

de la esclavi-tud dondequiera que *se* encuentren. *Sal.* Señor,

has sido bueno con tu tierra: hiciste volver a los cautivos de Jacob.

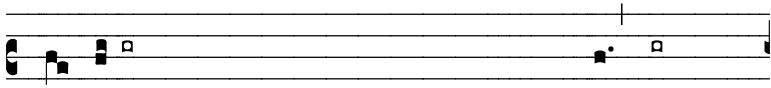
Salmo Responsorial (A)

VII Salmo 127, 1-2. 3. 4-5

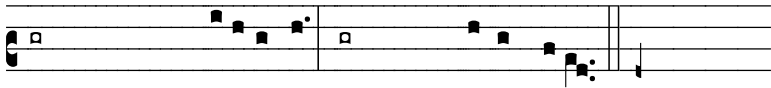
D I-choso el que teme al Se-ñor. *℣.*

1. Dichoso el que teme al Señor y sigue sus caminos: † comerá del

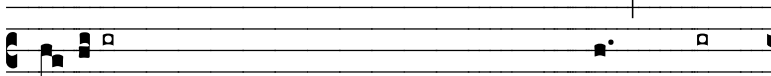
fruto de su trabajo, será dichoso, * le i-rá bien. *℟.*



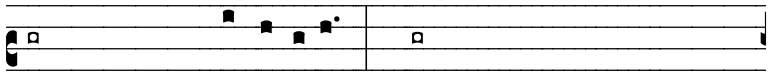
2. Su mu-jer como vida fecunda, en medio de su casa; † sus hijos,



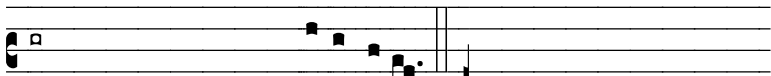
como renuevos de o-li-vo, * alrededor de su mesa. R̃:



3. É-s-ta es la bendición del hombre que teme al Señor: † “Que el



Señor te bendiga desde Si- ón, * que veas la prosperidad de



Jerusalén todos los días de tu vida”. R̃:

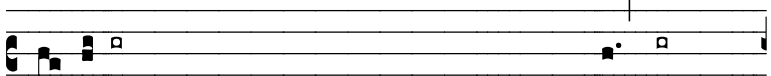
Salmo Responsorial (B)

VII

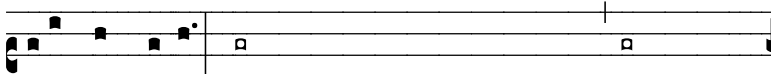
Salmo 15, 5 y 8. 9-10. 11



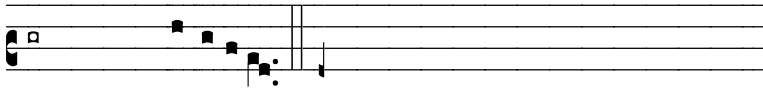
EN-séñanos, Se-ñor, el camino de la vi-da. R̃:



1. El Señor es el parte que *me* ha *tocado* en herencia: mi vida es-



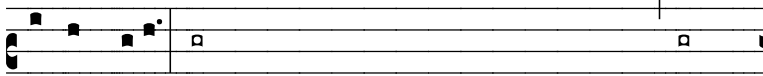
tá en sus manos. Tengo siempre *presente* al Señor y con él a mi



lado, jamás tropezaré. *R.*



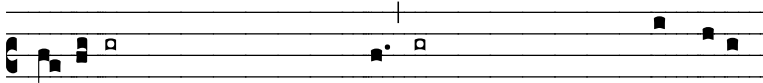
2. Por eso se *me* alegran el corazón y el *alma* y mi cuerpo vivi-



rá tranqui-lo, porque tú no *me* abandonarás a la muerte ni deja-



rás que sufra yo la corrupción. *R.*



3. Enséñame el camino de la vida, sácíame de gozo en tu presen-



cia y *de* alegría perpetua junto a ti. *R.*

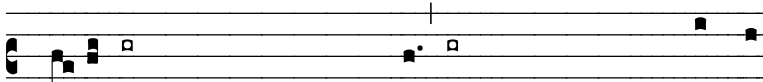
Salmo Responsorial (C)

VII

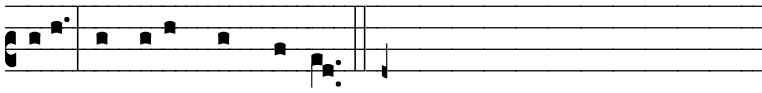
Sal 97, 5-6. 7-9a. 9bc



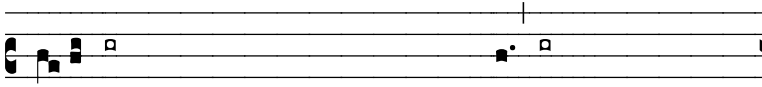
TO-da la tierra ha visto al Salvador. *V.*



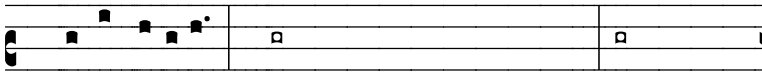
1. Cantemos al Señor al son del arpa, aclamemos al son de los cla-



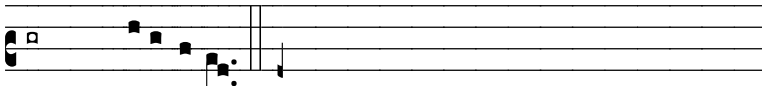
rines al Señor, nuestro Rey. R̃.



2. A-légre-se el mar y el mundo sub-marine, el or-be y todos los



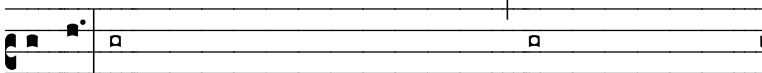
que en él ha-bi-tan, Que los ríos estallen en aplausos y las monta-



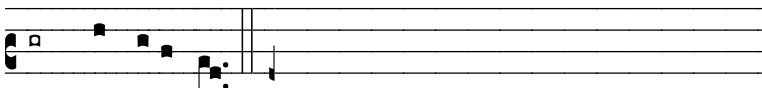
ñas salten alegri-a. R̃.



3. Re-gocijese todo ante el Señor, porque ya viene a gobernar el



or-be. Justicia y rectitud serán las normas con las que rija a

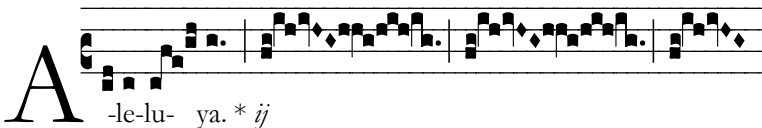


todas las naciones. R̃.

Aclamación antes del Evangelio (A)

VII

Jn 15, 4. 5



A-le-lu-ya. * ij

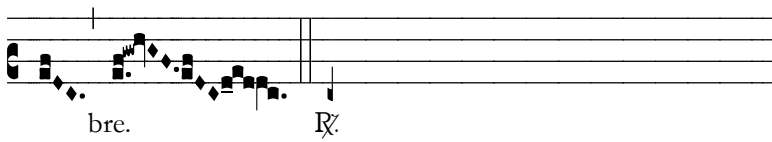
¶ Permanez-can en mí y
 yo en uste-des, dice el Se-ñor; el que permanece
 en mí da fruto abundan-te.

Aclamación antes del Evangelio (B)

VII

Cfr Lc 21, 36

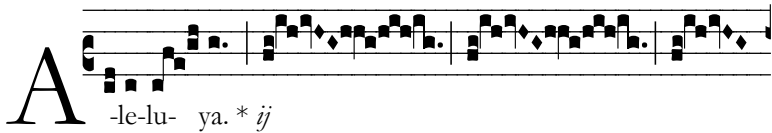
A -le-lu-ya.* *ij*
 ¶ Velen y or-en, para
 que puedan presen-tar-se sin te-mor ante el
 Hi-jo del hom-



Aclamación antes del Evangelio (C)

VII

Sal 97, 5-6. 7-9a. 9bc



Ofertorio

Graduale Romanum:

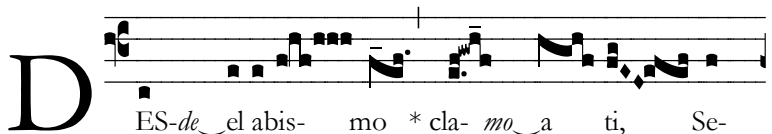
Ps 129: 1,2

De profúndis * clamávi ad te, Dómine: Dómine exáudi oratiómem meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

Out of the depths have I cried to you O Lord, Lord bear my prayer; out of the depths have I cried to you, O Lord.

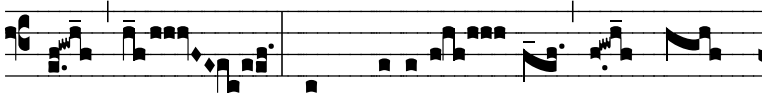
II

Salmo 129, 1. 2

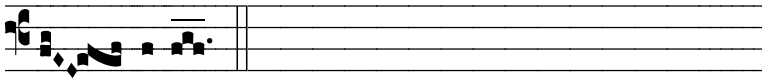




ñor, ¡Se- ñor, es- cu- cha mi voz!



Desde el abis- mo cla-mo a



ti, Señor.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

A: Domine, quinque talénta tradidísti mihi: ecce ália quinque superlucrátus sum. Euge serve fidélis, quia in pauca fuísti fidélis, supra multa te constituam, intra in gáudium Dómini tui. (Mt. 25:20,21)

“Lord, you delivered five talents unto me; behold, I have gained five more.” “Well done, good and faithful servant; because you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your Lord.”

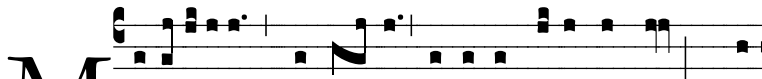
B&C: Amen dico vobis, quidquid orántes pétitis, créдите quia accipiétis, et fiet vobis. (Mk. 11:24)

Amen I say to you, whatever you ask in your prayers, believe that you shall receive it, and it shall be granted unto you.

VIII

i

Sal 73 (72), 28



M I fe-licidad * consi- ste en estar cerca de Dios y en



po-ner só- lo en él mis esperanzas.

ii

VIII Sal 73 (72), 28

M I fe-licidad * consi-ste en estar cerca de Dios y en
poner só-lo en él mis esperanzas.

iii

VIII Sal 73 (72), 28

M I fe-licidad * consi-ste en estar cerca de Dios y en
poner só-lo en él mis esperanzas.

iv

I Marcos 11, 23-24

C UAL-quier co- sa que pidan en la ora-ción, crean uste-
des que ya se la han conce-di- do, y la obtendrán, dice el
Se- ñor.

I v Marcos 11, 23-24

CUAL-quier cosa que pidan en la oración, crean ustedes

que ya se *la* han concedido, y la obtendrán, *dice* el Señor.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2020. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.